月刊少女
MONTHLY ACE
エース
10月号
定価690円

TVアニメ放送中!!

「ゲーマーズ!」

☆☆はじめての
ギャル
Hajimete no GAL
棒倉メグル

累計○○万部突破の"はじめて"ラブコメ

2大新連載

カクヨム
「父さんなにスゲーゲーム運営で食っていくんだ」

「なぜだ内藤」

アニメ化中のジャパリバスも登場!

サーバルとかばんのスタンド付き!

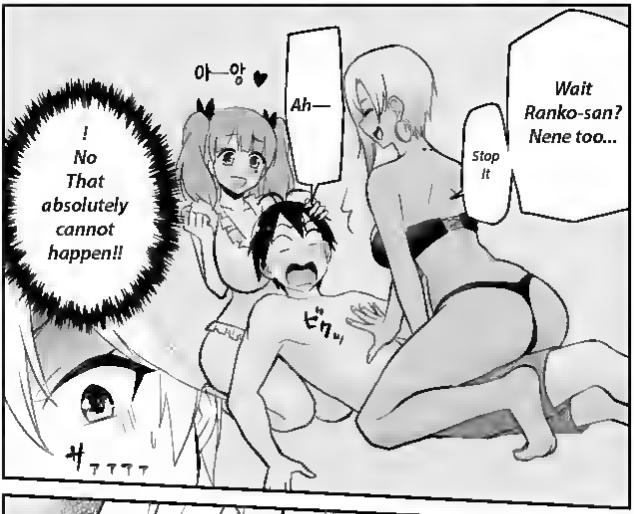
新連載付録

「けものフレンズ」
ポケットティッシュボックス

はじめてのギャル
一挙2話掲載
2話目!!
It seem~ Puppy and his friends~
are going on a summer vacatian trip together~
ギュッ
コミックス①~④巻絶賛発売中!!!
Chapter 41
[First Summer Vacation]
植野メグル
Ueno Meguru

Kyaha☆
Onii~
ホワ〜ン
If he's with thot block gyaru and boob monster, something strange will definitely
Even I haven't gone on a trip with my friends yet!! Three stooges aside

Even though he's just a pup, he's ditching his owner
and is going to have so much fun. isn't that like seriously annoying!?


Wait Ranko-san? Nene too...
Stop it
Ah—
아—앙♥
! No That absolutely cannot happen!!
ピク
サアアア

If the puppy crosses the line, that would be incredibly problematic
I need to go and stop them!!
ダッ

ポア様
わんわん
待ってるよ
もちろん
待てる〜〜
旅行どこ行くの(ㅛ ̫ ㅛ)
こうでも配信してよ
ってる
Guys~~ I won't be able to broadcast during the trip but will you please wait for me?
Huhu, thanks♡

It seems I have no chaice but ta ga~

Well, for a puppy to go on a walk alone
without his owner. That would be odd right...?
ニヤ
See you again
カチ
.....
If I'm going to the beach
I will need to buy a swimsuit

Uh~~ Even though the summer vacation starts from tomorrow
be self aware of the fact that you are a student of our school and
It was a long 1 semester
아치다 가자!
The principal sure put lots of force into his voice
please!! Do not cross the line
Yeah~It really was long

エースA
Huhu, you are way too sur prised
Haha, this became somewhat of a habbit
Hashiba kun~♡
ビクッ
HEE!?
The way Kashi is smiling so much, it feels a bit odd...
Yeah, let's get along...
Let's get along well in 2nd term too
Good work on the 1st term
I ended up hearing this somewhere
Hashiba-kun, I heard you are going on a trip with your friends
Huh!? Yeah That's right
Uh... aren't you going home?

번역 - 단어의 프로젝트 만화가 아니야
http://manmani.in/

Kashii-san, do you want to come too...?
Really?
If Hashiba-kun insists on it that much, I will go
This is my ID and my number
Ah, by the way Hashiba-kun, you don't know my contact address right?
Huh?
Right!?
See you later ♡
The number increased again!!

ガタン
ガタン
ガタン
ジージージー
ジージージー

ガタッ!!
ピク
If you are too loud, you will cause convenience to other passengers
Ah— look at that!
Buddha is sleeping over there! At the mountain there!
오키나다~

ピク
And why is this girl here?

Oh my Houjou senpai
Is it that weird for me to be playing with my classmate?
Hey, why did Ba Kashii also come!!
I know People with crazy personalities have all gathered...
These two are bad news!!
Haha...
JUST WHAT HAPPENED JUNICHI!!!!?
Is there any way to break through this
A way for all of us to become happy...!!
Kashii-san also happened to have time to spare
Maybe everyone wanted to go on a trip? Haha...
Khe.

By the way, we need to get off at the next place
What should we do? Want to get lunch?

Seriously— Ranko, Yui too, let's play and have fun
Hmph

It was meant to be a trip with only two of us
There's no timing for me to talk to her
It's out of me though.

That's nice, it has a trip vibe to it!
Ah, yeah! I want to eat a station bento!
Don't you only feel that at tourism sites?

Grrrr
Ek, I will need to get something to eat too

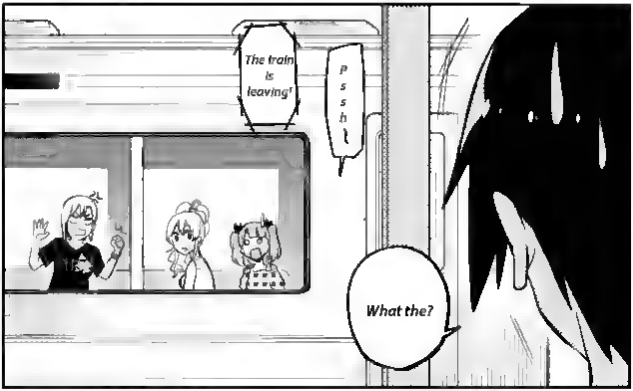
Yame-san
Do you want to have some jelly?
ひょい
Here
You are over reacting--- lol
My girlfriend is the best!
I want it
nnnn♡
……
ガタン
ガタン

はじめてのギャル
it looks like there's no shop...
What~~
PSSSH
The door is opening
I nee to use go use the wash-room so wait patiently in the train
Ok~~~
This is pretty country-side
That train, it only has two carts...
Hey Onii~~
Let's see if there is any place nearby that sells a station bento~
but that already wouldn't be a station bento

Ah, you finally came out
Kashii -san?
If we don't get back soon, the train will probably leave, you know?
Ah!? Really!?
Did I take that long?
Was it this way?
ぱしっ

What are you doing?
It's this way
Huh?

Huh, how odd. There's nobody here
Hmm ?
ストン
ズンズン
Wahh


The train is leaving!
Pssh
What the?

Koshi-san, we got on the wrong train!!
AH
!!?

Let's wait for the next train
Yeah...
What should we do
Sorry, I made a mistake

これはボア様の罠!?
ガタン
ガタン…
……
11月号につづく

Shoutout to kind reader, Hamzah, who donated Nekopara 3 to me. Cheers.

Just going to play with those cat girls to heal from the translation fatigue. Chapters 42/43 raws will be out on the 27th this month. Until then, bye~~

Translator: Glasses-kun
-Blog(chapter update place) "Glasses kun dreamer"

-Twiiter: @Narrator78

-HnG Discord link: discord.gg/KNK9QNa

-HnG Subreddit link: reddit.com/r/HajimeteNoGal

Special thanks to Mangazuki for letting us do the chapters while they have it on hold.

P.S. R.I.P. HnG Anime. Farewell, pedo Minoru